PRO5903.2

## e INDICACIONES:
Sistema de limpieza, desinfección y eliminación en profundidad de las proteínas de las lentes de contacto esclerales, sin frotar.

### INSTRUCCIONES DE USO:
1. Antes de manipular sus lentes lave, aclare y seque cuidadosamente sus manos.
2. Coloque las lentes en las celdillas del estuche portalentes.
3. Llene el vaso del estuche del portalentes con la solución desinfectante Ever Clean Scleral hasta la línea.
4. Coloque un comprimido Ever Clean Scleral en el hueco disponible en el centro de la celdilla azul (izquierda) del estuche portalentes.
5. Con cuidado de no mover el comprimido, proceda a colocar la tapa del portalentes dentro del vaso y cierre el estuche. Agite suavemente el estuche portalentes de arriba abajo para asegurarse que el interior del mismo se desinfecta.
6. Guarde el estuche en posición vertical, y alejado de la luz directa.
7. Inmediatamente el comprimido empezará a burbujear y al final de la neutralización (2 horas) se observará un ligero color verde. Las lentes estarán desinfectadas, limpias, neutralizadas y listas para usar.
8. Antes de extraer las lentes, agite suavemente el estuche portalentes.
9. Lave, aclare y seque cuidadosamente sus manos.
10. Extraiga las lentes de las celdillas. Rellene las lentes esclerales con solución Avizor Salina Unidose sin conservantes, o con la solución humectante recomendada por su profesional de la salud visual/oftalmólogo. Insértelas en el ojo.
11. Vacíe el contenido del estuche y déjelo secar al aire libre.

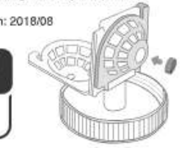
### PRECAUCIONES:
- Siga las instrucciones de uso.
- No poner la solución desinfectante Ever Clean Scleral sin neutralizar directamente en el ojo.
- Utilice siempre el estuche portalentes diseñado para Ever Clean Scleral. Otros portalentes no garantizan un buen funcionamiento.
- Para un correcto proceso de desinfección y neutralización, debe mantener las lentes sumergidas por un mínimo de 2 horas.
- Si observa que la solución dentro del estuche portalentes aparece incolora, es preciso repetir el proceso de desinfección de sus lentes antes de utilizarlas de nuevo.
- Ever Clean Scleral no contiene conservantes, por lo cual no se recomienda guardar sus lentes más de 48h sumergidas dentro de la solución. Si quiere conservar sus lentes más tiempo utilice la solución Salina con conservantes.
- No utilizar nunca agua del grifo para aclarar el portalentes o las lentes.
- Debe desechar la solución del portalentes después de cada uso.
- En caso de irritación, deje de usar sus lentes y consulte a su profesional de la salud visual /oftalmólogo.
- No utilizar en caso de alergia a cualquiera de sus componentes.
- No extraer los comprimidos de su envase hasta que vayan a ser usados.
- Mantener el frasco de la solución Ever Clean Scleral bien cerrado después de usarlo.
- No utilizar el producto si el precinto de seguridad está roto o ausente.
- Después de la apertura del frasco, no debe utilizarse pasados 60 días.
- Conservar la solución desinfectante y los comprimidos resguardados de luz directa.
- Conservar la solución a temperatura ambiente.
- No utilizar después de la fecha de caducidad.
- No ingerir la solución ni los comprimidos.
- Mantener el producto fuera del alcance de los niños.
- Antes de utilizar un medicamento oftálmico, informe a su médico de que es usuario de lentes de contacto.

### COMPOSICIÓN:
Solución de peróxido de hidrógeno 3% y comprimidos neutralizadores.

Fecha de la última revisión: 2018/08

**COLOCACIÓN COMPRIMIDO**

**PLACEMENT TABLET**



## gb INDICATIONS:
Cleaning, disinfecting and deep protein removal system for scleral contact lenses, without rubbing.

### INSTRUCTIONS FOR USE:
1. Before handling your lenses, wash, rinse and dry your hands thoroughly.
2. Place the lenses in the baskets of the lens case.
3. Fill the lens case cup up to the line with Ever Clean Scleral disinfectant solution.
4. Put one Ever Clean Scleral tablet in the available hole in the centre of blue basket (left) of barrel lens case.
5. Taking care of not to remove the tablet, place the lens case lid in the cup and close the case. Gently shake the lens case up and down to ensure the inside is disinfected.
6. Keep the lens case in vertical position and protected of direct light.
7. The tablet will immediately begin to produce bubbles, and when neutralisation is complete (2 hours), the solution will be light green and your lenses will be disinfected, clean, neutralised and ready to use.
8. Shake the lens case gently before removing the lenses.
9. Wash, rinse and dry your hands thoroughly.
10. Remove the lenses from the cells. Fill the scleral lenses with Avizor Salina Unidose solution without preservatives, or with the moisturizing solution recommended by your eye care professional / ophthalmologist. Insert the lenses on the eye.
11. Empty the lenscase and let it air dry.

### PRECAUTIONS:
- Follow instructions for use.
- Do not put unneutralised Ever Clean Scleral disinfectant solution directly in your eye.
- Always use the lens case designed for Ever Clean Scleral. Other lens cases do not guarantee the correct functioning.
- To achieve a correct disinfection and neutralization process, leave the lenses immersed for a minimum of two hours.
- If you observe that the solution in the lens case is colourless, you must repeat the lens disinfection process before using your lenses again.
- Ever Clean Scleral does not contain preservatives, and therefore we do not recommend you leave your lenses immersed in the solution for more than 48 hours. If you want to store lenses for a longer period, use saline solution with preservatives.
- Never use tap water to rinse your lenses or lens case.
- Discard the solution in the lens case after each use.
- In case of irritation, stop using the lenses and consult your eye care professional /Ophthalmologist.
- Do not use if you are allergic to any of the system components.
- Do not remove tablets from the package until you are ready to use them.
- Keep the Ever Clean Scleral solution bottle closed after use.
- Do not use the product if the safety seal is missing or broken.
- Once opened, the bottle should not be used after 60 days.
- Do not store the disinfectant solution and tablets in direct light.
- Store the solution at room temperature.
- Do not use after the expiry date.
- Do not ingest the solution or the tablets.
- Keep the product out of children's reach.
- Before using any ophthalmic medicine, inform your doctor you are a contact lens user.

### COMPOSITION:
Hydrogen peroxide solution 3% and neutralizing tablets.

Last revision date: 2018/08

## p INDICAÇÕES:
Sistema de limpeza, desinfeção e eliminação em profundidade das proteínas das lentes de contacto esclerais, sem esfregar.

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:
1. Antes de manusear as suas lentes, lave, enxague e seque cuidadosamente as suas mãos.
2. Coloque as lentes nos cestos do estojo porta-lentes.
3. Encha o recipiente do estojo porta-lentes com a solução desinfetante Ever Clean Scleral até à linha.
4. Coloque uma pastilha Ever Clean Scleral no orifício disponível no centro do cesto azul (lado esquerdo) do estojo porta-lentes.
5. Tenha cuidado para não remover a pastilha, coloque a tampa do estojo porta-lentes no recipiente e feche o estojo. Agite suavemente o estojo porta-lentes de cima para baixo para garantir que o interior do mesmo fica desinfetado.
6. Guarde o estojo porta-lentes na posição vertical e afastado da luz direta.
7. A pastilha vai começar de imediato a borbulhar e quando a neutralização estiver concluída (2 horas), a solução terá uma cor verde-claro e as suas lentes estarão desinfetadas, limpas, neutralizadas e prontas a usar.
8. Antes de retirar as lentes, agite suavemente o estojo porta-lentes.
9. Lave, enxague e seque cuidadosamente as suas mãos.
10. Retire as lentes das células. Encha as lentes esclerais com a solução Avizor Salina Unidose sem conservantes ou com a solução hidratante recomendada pelo seu profissional de saúde ocular/oftalmologista. Insira as lentes nos olhos.
11. Retire o conteúdo do estojo porta-lentes e deixe-o secar ao ar livre.

### PRECAUÇÕES:
- Siga as instruções de utilização.
- Não coloque a solução desinfetante Ever Clean Scleral diretamente no olho sem neutralizar.
- Utilize sempre o estojo porta-lentes desenhado para Ever Clean Scleral. Outros estojos porta-lentes não garantem um bom funcionamento.
- Para um correto processo de desinfeção e neutralização, deve manter as lentes imersas na solução durante pelo menos 2 horas.
- Se observar que a solução dentro do estojo porta-lentes fica incolor, é preciso repetir o processo de desinfeção das suas lentes antes de as utilizar novamente.
- A solução Ever Clean Scleral não contém conservantes, pelo que não se recomenda guardar as suas lentes por mais de 48 horas imersas na solução. Se pretender guardar as suas lentes durante mais tempo, utilize a solução Salina com conservantes.
- Nunca utilizar água da torneira para lavar o estojo porta-lentes ou as lentes.
- Deve eliminar a solução que está no estojo porta-lentes após cada utilização.
- Em caso de irritação, deixe de usar as suas lentes e consulte o seu profissional de saúde ocular/oftalmologista.
- Não utilize em caso de alergia a qualquer um dos componentes do sistema.
- Só remova as pastilhas da embalagem quando estiver prestes a utilizá-las.
- Mantenha o frasco da solução Ever Clean Scleral bem fechado após a utilização.
- Não utilize o produto se este não tiver o selo de segurança ou se estiver rasgado.
- Após a abertura do frasco, este não deve ser utilizado passados 60 dias da respetiva abertura.
- Guarde a solução desinfetante e as pastilhas num local protegido da luz direta.
- Guarde a solução à temperatura ambiente.
- Não utilize depois do prazo de validade.
- Não ingira a solução nem as pastilhas.
- Mantenha o produto fora do alcance das crianças.
- Antes de utilizar um medicamento oftálmico, informe o seu médico de que utiliza lentes de contacto.

### COMPOSIÇÃO:
Solução de peróxido de hidrogénio (3%) e pastilhas neutralizadoras.

Data da última revisão: 2018/08

## i INDICAZIONI:
Sistema per la pulizia, la disinfezione e la rimozione totale delle proteine per lenti a contatto sclerali, senza strofinare.

### ISTRUZIONI PER L'USO:
1. Prima di manipolare le lenti lavare, sciacquare e asciugare bene le mani.
2. Collocare le lenti nei castelli dell'astuccio portalenti.
3. Riempire il bicchierino del portalenti con la soluzione disinfettante Ever Clean Scleral fino alla linea.
4. Collocare una compressa Ever Clean Scleral nel vano disponibile al centro del cestello blu (a sinistra) dell'astuccio portalenti.
5. Prestando attenzione a non rimuovere la compressa, posizionare il coperchio dell'astuccio portalenti sul bicchierino e chiuderlo. Agitare delicatamente l'astuccio portalenti verso l'alto e il basso per accertarsi che la parte interna venga disinfettata.
6. Tenere l'astuccio portalenti in posizione verticale e protetto dalla luce diretta.
7. La compressa inizierà immediatamente a fare bolle e, alla fine della neutralizzazione (2 ore), si osserverà una leggera colorazione verde. Le lenti saranno disinfettate, pulite, neutralizzate e pronte per l'uso.
8. Prima di estrarre le lenti, agitare delicatamente l'astuccio portalenti.
9. Lavare, sciacquare e asciugare bene le mani.
10. Estrarre le lenti dagli appositi vani. Riempire le lenti sclerali con la soluzione Avizor Salina Unidose senza conservanti o con la soluzione idratante raccomandata dal proprio specialista/oftalmologo. Collocare le lenti sugli occhi.
11. Svuotare il contenuto dell'astuccio e lasciarlo asciugare all'aria aperta.

### PRECAUZIONI:
- Seguire le istruzioni per l'uso.
- Non mettere la soluzione disinfettante Ever Clean Scleral non neutralizzata direttamente negli occhi.
- Utilizzare sempre l'astuccio portalenti ideato per Ever Clean Scleral. Altri astucci non garantiscono un buon funzionamento.
- Affinché il processo di disinfezione e neutralizzazione sia efficace, lasciare le lenti immerse per almeno due ore.
- Se si osserva che la soluzione all'interno del portalenti è incolore, sarà necessario ripetere il processo di disinfezione delle lenti prima di utilizzarle di nuovo.
- Ever Clean Scleral non contiene conservanti, pertanto si consiglia di non lasciare le lenti immerse nella soluzione per più di 48 h. Se si desidera conservare le lenti per più tempo utilizzare una soluzione salina con conservanti.
- Non utilizzare mai acqua di rubinetto per risciacquare l'astuccio portalenti o le lenti stesse.
- Gettare la soluzione presente nell'astuccio portalenti dopo ogni utilizzo.
- In caso di irritazione, smettere di usare le lenti e consultare il proprio specialista/oftalmologo.
- Non utilizzare se allergici ad uno qualsiasi dei suoi componenti.
- Non estrarre le compresse dal loro contenitore fino al momento dell'uso.
- Mantenere il flacone della soluzione Ever Clean Scleral chiuso dopo l'uso.
- Non utilizzare il prodotto se il sigillo di sicurezza è mancante o danneggiato.
- Dopo l'apertura del flacone, non bisogna utilizzarlo una volta trascorsi 60 giorni.
- Non conservare la soluzione disinfettante e le compresse alla luce diretta.
- Conservare la soluzione a temperatura ambiente.
- Non utilizzare dopo la data di scadenza.
- Non ingerire né la soluzione né le compresse.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- Prima di utilizzare qualsiasi medicinale oftalmico, informare il vostro dottore di essere utilizzatori di lenti a contatto.

### COMPOSIZIONE:
Soluzione di perossido di idrogeno 3% e compresse neutralizzanti.

Data dell'ultima revisione: 2018/08

## f APPLICATIONS :
Système de nettoyage, de décontamination et d'élimination en profondeur des protéines pour lentilles de contact sclérales, sans massage.

### MODE D'EMPLOI :
1. Avant de manipuler vos lentilles, lavez, rincez et séchez-vous soigneusement les mains.
2. Placez les lentilles dans les paniers de l'étui.
3. Remplissez le récipient de l'étui jusqu'au repère avec la solution décontaminante Ever Clean Scleral.
4. Placez un comprimé EVER CLEAN SCLERAL dans le trou situé au centre du panier bleu (gauche) de l'étui.
5. En prenant soin de ne pas retirer le comprimé, placez le couvercle sur l'étui et refermez-le. Secouez doucement l'étui de haut en bas pour assurer une bonne décontamination du contenu.
6. Maintenez l'étui en position verticale et à l'abri de la lumière directe.
7. L'effervescence du comprimé est immédiate. À l'issue de la neutralisation (2 heures), la solution présente une légère couleur verte et vos lentilles sont décontaminées, propres, neutralisées et prêtes à l'emploi.
8. Avant d'extraire les lentilles, agitez doucement l'étui.
9. Lavez, rincez et séchez-vous soigneusement les mains.
10. Retirez les lentilles des paniers. Rincez les lentilles sclérales avec la solution Avizor Saline Unidose sans conservateurs, ou avec la solution hydratante recommandée par votre professionnel de la santé visuelle/ophtalmologiste. Posez les lentilles sur les yeux.
11. Videz l'étui à lentilles et laissez-le sécher à l'air libre

### PRÉCAUTIONS D'EMPLOI:
- Respectez le mode d'emploi.
- Ne jamais mettre en contact direct avec l'œil la solution Ever Clean Scleral qui n'aurait pas été préalablement neutralisée.
- Utilisez toujours l'étui spécialement conçu pour Ever Clean Scleral. D'autres étuis ne garantissent pas un bon fonctionnement du produit.
- Pour assurer un bon processus de décontamination et de neutralisation, laisser les lentilles trempées pendant au moins deux heures.
- Si vous constatez que la solution à l'intérieur de l'étui est restée incolore, il est nécessaire de recommencer le processus de décontamination de vos lentilles avant de les utiliser de nouveau.
- Ever Clean Scleral ne contient pas de conservateurs. Par conséquent, nous ne vous recommandons pas de laisser vos lentilles trempées dans la solution pendant plus de 48 heures. Si vous souhaitez conserver vos lentilles plus longtemps, utilisez du sérum physiologique avec des conservateurs.
- Ne jamais utiliser l'eau du robinet pour rincer l'étui à lentilles ou les lentilles.
- Jeter la solution contenue dans l'étui à lentilles après chaque utilisation.
- En cas d'irritation, arrêtez d'utiliser les lentilles et consultez votre professionnel de la visuelle/ophtalmologiste.
- Ne pas utiliser en cas d'allergie à l'un des composants.
- Ne retirez pas les comprimés de leur emballage tant que vous ne les utilisez pas.
- Conserver le flacon de solution Ever Clean Scleral bien fermé après utilisation.
- Ne pas utiliser le produit si le sceau de sécurité est absent ou endommagé.
- Ne pas utiliser le flacon au-delà de 60 jours après son ouverture.
- Conserver la solution désinfectante et les comprimés à l'abri de la lumière directe.
- Conserver la solution à température ambiante.
- Ne pas utiliser après la date de péremption.
- Ne pas avaler la solution ni les comprimés.
- Tenir le produit hors de la portée des enfants.
- Avant d'utiliser un médicament ophtalmique, informez votre médecin que vous êtes porteur de lentilles de contact.

### COMPOSITION :
Solution de peroxyde d'hydrogène à 3 % et comprimés neutralisants.

Date de la dernière révision : 2018/08

## d INDIKATIONEN:
Reinigung, Desinfektion und gründliche Proteinentfernung für Skleralkontaktlinsen, ohne Reiben.

### GEBRAUCHSANWEISUNG:
1. Hände gründlich waschen, abspülen und abtrocknen, bevor die Kontaktlinsen berührt werden.
2. Legen Sie die Kontaktlinsen in die Kontaktlinsenhalter des Kontaktlinsenbehälters.
3. Füllen Sie den Kontaktlinsenbehälter bis zur Markierung mit der Ever Clean Scleral Desinfektionslösung.
4. Legen Sie eine Ever Clean Scleral Tablette in das vorhandene Loch in der Mitte des blauen Halters (links) des Kontaktlinsenbehälters.
5. Platzieren Sie den Deckel des Kontaktlinsenbehälters auf dem Behälter und verschließen Sie ihn. Achten Sie dabei darauf, dass die Tablette im Behälter bleibt. Schütteln Sie den Kontaktlinsenbehälter vorsichtig auf und ab, um sicherzustellen, dass das Behälterinnere desinfiziert wird.
6. Bewahren Sie den Kontaktlinsenbehälter in senkrechter Position und vor direktem Licht geschützt auf.
7. Die Tablette beginnt sofort damit, Bläschen zu erzeugen. Nach der Neutralisation (2 Stunden) ist die Lösung hellgrün und Ihre Kontaktlinsen sind desinfiziert, sauber, neutralisiert und einsatzbereit.
8. Den Kontaktlinsenbehälter vorsichtig schütteln, bevor Sie die Kontaktlinsen entnehmen.
9. Hände gründlich waschen, abspülen und abtrocknen.
10. Entnehmen Sie die Kontaktlinsen aus den Haltern. Benetzen Sie die Sklerallinsen mit der Lösung Avisor Salina Unidose ohne Konservierungsstoffe oder mit der von Ihrem Spezialisten/Augenarzt empfohlenen feuchtigkeitsspendenden Lösung. Setzen Sie die Kontaktlinsen ins Auge ein.
11. Entleeren Sie den Kontaktlinsenbehälter und lassen Sie ihn an der Luft trocknen.

### WARNHINWEISE:
- Beachten Sie die Gebrauchsanweisung.
- Die Augen nicht direkt mit der unneutralisierten Desinfektionslösung Ever Clean Scleral in Kontakt bringen.
- Verwenden Sie immer nur den für Ever Clean Scleral entwickelten Kontaktlinsenbehälter. Bei anderen Kontaktlinsenbehältern kann keine einwandfreie Funktionstüchtigkeit garantiert werden.
- Um eine richtige Desinfektion und Neutralisation zu erreichen, lassen Sie die Kontaktlinsen mindestens zwei Stunden lang in der Flüssigkeit.
- Wenn die Lösung im Kontaktlinsenbehälter farblos bleibt, muss der Desinfektionsvorgang der Kontaktlinsen vor einer erneuten Verwendung wiederholt werden.
- Ever Clean Scleral enthält keine Konservierungsstoffe. Es ist daher nicht ratsam, Ihre Kontaktlinsen länger als 48 Stunden in der Lösung zu belassen. Wenn Sie Ihre Kontaktlinsen über einen längeren Zeitraum aufbewahren möchten, verwenden Sie bitte Kochsalzlösung mit Konservierungsstoffen.
- Die Kontaktlinsen und den Kontaktlinsenbehälter nie mit Leitungswasser abspülen.
- Lösung aus dem Kontaktlinsenbehälter nach jedem Gebrauch wegschütten.
- Beenden Sie die Nutzung der Kontaktlinsen im Falle einer Reizung und wenden Sie sich an Ihren Spezialisten/Augenarzt.
- Produkt bei Allergien gegen einen der Systembestandteile nicht verwenden.
- Die Tablette erst unmittelbar vor der Verwendung aus der Verpackung nehmen.
- Bewahren Sie die Flasche mit der Ever Clean Scleral Lösung nach dem Gebrauch verschlossen auf.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn die Flaschenversiegelung fehlt oder beschädigt ist.
- Die Flasche nicht verwenden, wenn diese länger als 60 Tage geöffnet ist.
- Die Desinfektionslösung und die Tabletten vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren.
- Bei Zimmertemperatur lagern.
- Nach dem Verfallsdatum das Produkt nicht mehr verwenden.
- Weder die Lösung noch die Tabletten einnehmen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Teilen Sie Ihrem Arzt vor der Anwendung von Augenmedikamenten mit, dass Sie Kontaktlinsenträger sind.

### ZUSAMMENSETZUNG:
Wasserstoffperoxid (3%) und Neutralisationstabletten.

Datum der letzten Neubearbeitung: 2018/08

## nl INDICATIES:
Systeem voor de reiniging, desinfectie en proteïneverwijdering van sclerale contactlenzen, zonder wrijven.

### GEBRUIKSAANWIJZING:
1. Voordat u de contactlenzen aanraakt, dient u eerst uw handen goed te wassen, af te spoelen en te drogen.
2. Plaats de lenzen in de korfjes van de lenshouder.
3. Vul het lenshouderpotje tot aan de streep met de desinfecterende oplossing Ever Clean Scleral.
4. Doe één tablet Ever Clean Scleral in de opening in het midden van het blauwe korfje (links) van de lenshouder.
5. Plaats het deksel van de lenshouder in het potje en sluit de lenshouder. Let er daarbij op dat u de tablet niet verplaatst. Schud de lenshouder voorzichtig op en neer om ervoor te zorgen dat de binnenkant wordt gedesinfecteerd.
6. Houd de lenshouder in verticale positie en bescherm tegen rechtstreeks licht.
7. De tablet zal onmiddellijk beginnen te bruisen en na afloop van het neutralisatieproces (na 2 uur), is de oplossing lichtgroen geworden en zijn uw contactlenzen gedesinfecteerd, gereinigd, geneutraliseerd en klaar voor gebruik.
8. Schud de lenshouder zachtjes voordat u de lenzen eruit haalt.
9. Was, spoel en droog uw handen goed af.
10. Verwijder de lenzen uit de korfjes. Vul de sclerale contactlenzen met de conserveermiddelvrije oplossing Avizor Salina Unidose of met de door uw contactlensspecialist/oogarts aanbevolen bevochtigingsoplossing. Breng de lenzen in uw ogen aan.
11. Maak de lenshouder leeg en laat hem aan de lucht drogen.

### VOORZORGSMAATREGELEN:
- Volg de aanwijzingen uit de handleiding.
- Breng de desinfecterende oplossing Ever Clean Scleral niet ongeneutraliseerd rechtstreeks in het oog.
- Gebruik altijd de speciaal voor Ever Clean Scleral ontworpen lenshouder. Andere lenshouders waarborgen geen goede werking.
- Voor een juiste desinfectie en neutralisatie dienen de lenzen minstens twee uur ondergedompeld te blijven.
- Als u waarneemt dat de oplossing in uw lenshouder kleurloos is geworden, dient u het desinfectieproces van uw lenzen te herhalen alvorens ze opnieuw te gebruiken.
- Ever Clean Scleral bevat geen conserveringsmiddelen en daarom raden we aan om uw lenzen niet langer dan 48 uur in de oplossing te laten zitten. Als u de lenzen langere tijd wilt bewaren, gebruik dan een zoutoplossing met conserveringsmiddelen.
- Nooit kraanwater gebruiken om de lenzen of de lenshouder af te spoelen.
- Na gebruik de oplossing in de lenshouder weggooien.
- Bij irritatie stoppen met het gebruik van de lenzen en uw contactlensspecialist/oogarts raadplegen.
- Het product niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de systeemcomponenten.
- De tabletten pas uit de verpakking verwijderen als u klaar bent om ze te gebruiken.
- De fles van de Ever Clean Scleral-oplossing na gebruik gesloten houden.
- Het product niet gebruiken als het veiligheidszegel ontbreekt of is verbroken.
- Als de fles eenmaal is geopend, kan het product maximaal 60 dagen worden gebruikt.
- De desinfecterende oplossing en tabletten niet in rechtstreeks licht bewaren.
- Het product bij kamertemperatuur bewaren.
- Het product niet na de houdbaarheidsdatum gebruiken.
- De oplossing of tabletten niet inslikken.
- Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Uw arts informeren dat u contactlenzen draagt alvorens een oogheelkundig geneesmiddel te gebruiken.

### SAMENSTELLING:
Waterstofperoxide-oplossing 3% en neutraliserende tabletten.

Datum van laatste herziening: 2018/08

## se INDIKATIONER:
Skrubbningsfri rengöring, desinficering och djupgående proteinborttagning för sklerala kontaktlinser.

### BRUKSANVISNING:
1. Innan du börjar hantera kontaktlinserna ska du tvätta, skölja och torka händerna omsorgsfullt.
2. Placera kontaktlinserna i korgarna i linsbehållaren.
3. Fyll linsbehållaren till strecket med Ever Clean Scleral-desinficeringslösning.
4. Lägg en Ever Clean Scleral-tablett i hålet i mitten på den blå (vänstra) korgen på den cylinderformade linsbehållaren.
5. Var försiktig så att du inte tabletten avlägsnas när du placerar locket till linsbehållaren i koppen och stänger behållaren. Skaka försiktigt linsbehållaren upp och ned för att se till att den desinficeras invändigt.
6. Håll linsbehållaren vertikalt och skydda den mot direkt solljus.
7. Tabletten börjar omedelbart att producera bubblor och när neutraliseringen är klar (efter 2 timmar) är lösningen ljusgrön. Dina kontaktlinser är desinficerade, rena, neutraliserade och klara att användas.
8. Skaka linsbehållaren försiktigt innan du avlägsnar linserna.
9. Tvätta, skölj och torka händerna omsorgsfullt.
10. Avlägsna linserna från cellerna. Fyll de sklerala kontaktlinserna med Avizor Salina Unidose-lösning utan konserveringsmedel, eller med den fuktande lösning som rekommenderas av din ögonspecialist/optiker/oftalmolog. Sätt in linserna i ögonen.
11. Töm linsbehållaren och låt det lufttorka.

### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Följ bruksanvisningen.
- Droppa inte oneutraliserad Ever Clean Scleral-desinficeringslösning direkt i ögonen.
- Använd alltid linbehållare som är avsedda för Ever Clean Scleral. Vid användning av andra behållare kan inte ett korrekt resultat garanteras.
- Låt linserna ligga i blöt i minst två timmar för att se till att desinficerings- och neutraliseringsprocessen sker korrekt.
- Om lösningen i linsbehållaren visar sig vara färglös, måste desinficeringsprocessen upprepas innan du använder linserna igen.
- Ever Clean Scleral innehåller inga konserveringsmedel och du bör därför inte låta linserna ligga i blöt i mer än 48 timmar. Använd koksaltlösning med konserveringsmedel om linserna ska förvaras under en längre period.
- Använd aldrig kranvatten för att skölja linserna eller linbehållaren.
- Häll bort lösningen i linsbehållaren efter varje användningstillfälle.
- Sluta använda linserna om du blir irriterad i ögonen. Kontakta ögonspecialist/optiker/oftalmolog.
- Använd inte produkten om du är allergisk mot någon av systemets beståndsdelar.
- Ta inte ut tabletter ur förpackningen förrän de ska användas.
- Håll flaskan med Ever Clean Scleral-lösning stängd efter användning.
- Använd inte produkten om säkerhetsförseglingen är bruten eller saknas.
- När flaskan har öppnats ska den användas i högst 60 dagar.
- Förvara inte desinficeringslösning och tabletter så att de utsätts för direkt ljus.
- Förvara lösningen vid rumstemperatur.
- Använd inte produkten efter utgångsdatumet.
- Förtär inte lösningen och eller tabletterna.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.
- Innan du använder ett oftalmiskt läkemedel ska du informera din läkare om att du bär kontaktlinser.

### SAMMANSÄTTNING:
Väteperoxidlösning (3 %) och neutraliseringstabletter.

Datum för senaste revidering: 2018/08

## dk INDIKATIONER:
Rense-, desinficerings- og proteinfjernelsessystem til sclerale kontaktlinser – der ikke skal gnides ind

### BRUGSANVISNING:
1. Vask, skyl og tør dine hænder grundigt, før du håndterer dine linser
2. Placér linserne i hver sin celle i linsebeholderen
3. Fyld linsekoppen med desinfektionsopløsning til linjen med Ever Clean Scleral.
4. Anbring en Ever Clean Scleral-tablet i det lille hul midt i den blå celle (til venstre) i linsekoppen.
5. Anbring linsekoppens låg på linsekoppen og luk beholderen, uden at fjerne tabletten. Ryst forsigtigt linsekoppen for at sikre, at indersiden desinficeres.
6. Opbevar linsekoppen i opretstående position, beskyttet imod direkte lys.
7. Tabletten begynder straks at danne små bobler. Når neutraliseringen er afsluttet (efter 2 timer), vil opløsningsvæsken blive lysegrøn, og dine linser vil være desinficerede, rene, neutraliserede og klar til brug.
8. Ryst linsebeholderen forsigtigt, inden linserne tages ud.
9. Vask, skyl og tør hænderne grundigt.
10. Tag linserne ud af deres celler. Fyld de sclerale linser med Avizor Salina Unidose-opløsning uden konserveringsmidler eller med den fugtgivende opløsning anbefalet af din optiker Sæt linserne i hver sit øje.
11. Tøm linsebeholderen og lad den lufttørre.

### FORHOLDSREGLER:
- Følg brugsanvisningen,
- Undgå at der kommer uneutraliseret Ever Clean Scleral desinfektionsmiddel direkte i øjet.
- Brug altid den linsebeholder, der er beregnet til Ever Clean Scleral. Med andre linsebeholdere garanteres der ikke for den korrekte funktion.
- For at opnå en korrekt desinfektions- og neutraliseringsproces skal linserne ligge i væsken i mindst to timer.
- Hvis opløsningsvæsken i linsekoppen er farveløs, skal du gentage disinfektionsprocessen, inden du bruger linserne igen.
- Ever Clean Scleral indeholder ikke konserveringsmidler, og vi anbefaler derfor ikke, at du lader dine linser ligge i opløsningsvæsken i mere end 48 timer. Hvis du vil opbevare dine linser i længere tid, skal du bruge en saltvandsopløsning med konserveringsmidler.
- Brug aldrig vand fra hanen til at skylle hverken linser eller linseetui.
- Kassér altid opløsningen i linsekoppen efter brug.
- I tilfælde af irritation, bør du stoppe med at bruge linserne og kontakte din optiker/øjenlæge
- Må ikke bruges, hvis du er allergisk over for nogen af systemkomponenterne.
- Fjern ikke tabletter fra pakningen, før de skal bruges.
- Hold flasken med Ever Clean Scleral-opløsning lukket efter brug.
- Produktet må ikke bruges, hvis sikkerhedsplomberingen mangler eller er ødelagt.
- Flasken bør kun bruges i 60 dage efter åbning.
- Desinfektionsopløsningen og tabletterne må ikke opbevares i direkte lys.
- Opbevar opløsningsvæsken ved stuetemperatur.
- Må ikke bruges efter udløbsdatoen.
- Opløsningen og tabletterne må ikke spises.
- Opbevar produktet utilgængeligt for børn.
- Inden du bruger oftamologisk medicin, bør du informere din læge, om at du er kontaktlinsebruger.

### SAMMENSÆTNING:
Hydrogenperoxidopløsning 3 % og neutraliserende tabletter.

Dato for sidste revision: 2018/08

## no INDIKASJONER:
System for rengjøring, desinfisering og grundig proteinfjerning for sklerale kontaktlinser, uten å gni.

### BRUKSANVISNING:
1. Vask, skyll og tørk hendene dine grundig før du behandler linsene.
2. Plasser linsene i kurvene i linseetuiet.
3. Fyll linseetuiets kopp opp til linjen med Ever Clean Scleral desinfiseringsvæske.
4. Legg én Ever Clean Scleral-tablett i hullet i midten av den blå kurven (venstre) i linseetuiet.
5. Vær forsiktig så tabletten ikke faller ut, og sett lokket på linseetuiet og lukk etuiet. Rist linseetuiet forsiktig slik at alt innholdet desinfiseres.
6. La linseetuiet stå i loddrett posisjon og beskyttet fra direkte lys.
7. Tabletten vil umiddelbart begynne å lage bobler. Når nøytraliseringen er fullført (2 timer), vil væsken være lysegrønn, og linsene dine vil være desinfiserte, rene, nøytraliserte og klare til bruk.
8. Rist linseetuiet lett før linsene tas ut.
9. Vask, skyll og tørk hendene dine grundig.
10. Ta linsene ut av cellene. Fyll de sklerale linsene med Avizor Salina Unidose-væske uten konserveringsmidler, eller med fuktighetsvæsken som anbefales av optikeren eller øyelegen din. Sett linsene inn på i øyet.
11. Tøm linseetuiet og la det lufttørkes.

### FORHOLDSREGLER:
- Følg bruksanvisningen.
- Ikke ha unøytralisert Ever Clean Scleral desinfiseringsvæske rett på øyet.
- Bruk alltid linseetuiet som er spesiallaget for Ever Clean Scleral. Andre linseetuier vil ikke gi garantert korrekt funksjon.
- For å oppnå en korrekt desinfiserings- og nøytraliseringsprosess, må linsene ligge i væsken i minst to timer.
- Hvis væsken i linseetuiet blir fargeløs, må du gjenta prosessen for desinfisering av linsene før du bruker linsene igjen.
- Ever Clean Scleral inneholder ikke konserveringsmidler, og derfor anbefaler vi deg ikke å la linsene ligge i væsken i mer enn 48 timer. Hvis linsene skal oppbevares i en lengre periode, bruk saltløsning med konserveringsmiddel.
- Bruk aldri vann fra springen til å skylle linsene eller linseetuiet.
- Tøm ut væsken i linseetuiet etter hver bruk.
- Ved irritasjon, avbryt bruken av linsene og rådfør deg med optiker/øyelege.
- Ikke bruk produktet hvis du er allergisk mot noen av systemkomponentene.
- Ikke ta tablettene ut av pakken før du er klar til å bruke dem.
- Hold flasken med Ever Clean Scleral-væske lukket etter bruk.
- Produktet skal ikke brukes hvis sikkerhetsseglet mangler eller er brutt.
- Etter åpning må flasken ikke brukes etter 60 dager.
- Desinfiseringsvæsken og tablettene må ikke lagres i direkte lys.
- Må oppbevares i romtemperatur.
- Må ikke brukes etter utløpsdato.
- Væsken eller tablettene må ikke svelges.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Før du bruker et legemiddel for øynene, må du informere legen om at du bruker kontaktlinser.

### SAMMENSETNING:
Hydrogenperoksidløsning 3 % og nøytraliserende tabletter.

Siste revisjonsdato: 2018/08

## pl STOSOWANIE:
Zestaw do czyszczenia, dezynfekcji i usuwania osadów białkowych ze skleralnych soczewek kontaktowych, bez pocierania.

### SPOSÓB UŻYCIA:
1. Przed zdjęciem soczewek należy starannie umyć, opłukać i osuszyć ręce.
2. Następnie umieścić soczewki w znajdujących się w pojemniku koszyczkach.
3. Napełnić pojemnik na soczewki do zaznaczonej linii płynem dezynfekującym Ever Clean Scleral.
4. Umieścić jedną tabletkę Ever Clean Scleral w dostępnym otworze w środku niebieskiego koszyczka (po lewej stronie) korpusu pojemnika na soczewki.
5. Uważając, aby nie usunąć tabletki, nałożyć pokrywkę i zamknąć pojemnik na soczewki. Delikatnie wstrząsnąć pojemnikiem na soczewki w górę i w dół, aby zapewnić dezynfekcję na całej powierzchni.
6. Ustawić pojemnik na soczewki w pozycji pionowej, z dala od bezpośredniego światła.
7. Tabletka spowoduje wytworzenie musujących bąbelków. Po zakończeniu neutralizacji (2 godziny) płyn zabarwi się lekko na zielono. Wtedy soczewka będzie zdezynfekowana, czysta i gotowa do założenia.
8. Przed wyjęciem soczewek należy delikatnie potrząsnąć pojemnikiem.
9. Starannie umyć, opłukać i osuszyć ręce.
10. Wyjąć soczewki z koszyczków. Zwilżyć soczewki płynem Avizor Salina Unidose bez konserwantów lub roztworem nawilżającym zalecanym przez optyka/okulistę. Założyć soczewki.
11. Opróżnić pojemnik na soczewki i pozostawić do osuszenia.

### ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:
- Należy stosować się do zaleceń zawartych w ulotce.
- Unikać kontaktu niezneutralizowanego płynu Ever Clean Scleral z okiem.
- Należy używać tylko pojemnika zaprojektowanego specjalnie do płynu Ever Clean Scleral. Inne pojemniki nie gwarantują skuteczności płynu.
- Aby proces dezynfekcji i neutralizacji przebiegł poprawnie, należy pozostawić soczewki zanurzone w płynie przez co najmniej dwie godziny.
- Jeśli po dwóch godzinach płyn nie zabarwi się, należy przed założeniem soczewek powtórzyć proces dezynfekcji.
- Ever Clean Scleral nie zawiera konserwantów, w związku z czym nie zalecamy pozostawiania soczewek zanurzonych w płynie na dłużej niż 48 godzin. W przypadku konieczności przechowywania soczewek przez dłuższy okres, należy użyć roztworu soli fizjologicznej z konserwantami.
- W żadnym wypadku nie stosować wody z kranu do płukania pojemnika na soczewki lub soczewek.
- Po dezynfekcji soczewek, płyn pozostały w pojemniku należy wylać.
- W przypadku podrażnienia, soczewki należy zdjąć i skonsultować się z optykiem/okulistą.
- Nie stosować produktu w przypadku alergii na którykolwiek ze składników.
- Nie wyjmować tabletek z opakowania, jeśli nie zamierzamy ich od razu użyć.
- Po użyciu butelkę płynu Ever Clean Scleral należy zakręcić.
- Nie stosować produktu, jeżeli plomba zabezpieczająca została uszkodzona lub jej nie ma.
- Po otwarciu butelki produkt należy zużyć w ciągu maksymalnie 60 dni.
- Nie przechowywać płynu dezynfekującego i tabletek w miejscu narażonym na działanie bezpośredniego światła.
- Przechowywać w temperaturze pokojowej.
- Nie stosować produktu po upływie daty ważności.
- Nie spożywać płynu ani tabletek.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Przed zastosowaniem jakiegokolwiek leku podawanego do oka należy poinformować lekarza o noszeniu soczewek kontaktowych.

### SKŁAD:
3% roztwór nadtlenku wodoru i tabletki neutralizujące.

Data ostatniej aktualizacji: 2018/08

## lt VARTOJIMAS:
Kontaktiniams lęšiams skirta valymo, dezinfekavimo ir gilaus baltymų pašalinimo sistema; nereikia trinti.

### VARTOJIMO INSTRUKCIJOS:
1. Prieš liesdami lęšius gerai nusiplaukite ir nusausinkite rankas.
2. Padėkite lęšius į lęšių dėklo skyrelius.
3. Į skyrelį iki žymos įpilkite Ever Clean Scleral dezinfekuojamojo skysčio.
4. Įdėkite Ever Clean Scleral tabletę į jai skirtą angą statinės formos lęšių dėklo mėlyno skyrelio centre (kairėje).
5. Saugodami, kad neiškristų tabletė, uždėkite ant puodelio lęšių dėklo dangtelį ir uždarykite dėklą. Švelniai pakratykite lęšių dėklą aukštyn ir žemyn, kad išsidezinfekuotų viduje.
6. Lęšių dėklą laikykite vertikaliai ir apsaugotą nuo tiesioginės šviesos.
7. Tabletė iškart pradės putoti, ir, kai neutralizacija baigsis (po 2 valandų), tirpalas taps šviesiai žalios spalvos, o lęšiai bus dezinfekuoti, švarūs, neutralizuoti ir paruošti naudoti.
8. Prieš išimdami lęšius, švelniai pakratykite dėklą.
9. Kruopščiai nusiplaukite, nuskalaukite ir nusisausinkite rankas.
10. Išimkite lęšius iš narelių. Pripildykite kontaktinius lęšius „Avizor Salina Unidose" tirpalo be konservantų arba drėkinamojo tirpalo, kurį rekomendavo akių priežiūros specialistas / oftalmologas. Įsidėkite lęšius į akis.
11. Ištuštinkite lęšių dėklą ir palaukite, kol jis išdžius.

### ATSARGUMO PRIEMONĖS:
- Laikykitės naudojimo nurodymų.
- Saugokitės, kad neneutralizuoto Ever Clean Scleral dezinfekavimo tirpalo nepatektų į akis.
- Kas kartą naudokite lęšių dėklą, skirtą Ever Clean Scleral. Kiti dėklai neužtikrina gerų rezultatų.
- Norėdami tinkamai atlikti dezinfekavimo ir neutralizacijos procesus, mirkykite lęšius ne trumpiau kaip dvi valandas.
- Jei pastebėsite, kad tirpalas lęšių dėkle yra bespalvis, turėsite pakartoti lęšių dezinfekavimo procesą prieš kitą kartą naudodami lęšius.
- Ever Clean Scleral sudėtyje nėra konservantų, todėl nerekomenduojame lęšių mirkyti tirpale ilgiau kaip 48 valandas. Jeigu norite lęšius laikyti ilgiau, naudokite druskos tirpalą su konservantais.
- Lęšiams ar lęšių dėklui skalauti niekada nenaudokite vandentiekio vandens.
- Kaskart panaudoję išpilkite tirpalą iš lęšių dėklo.
- Jeigu pasireikšia sudirginimas, lęšių nebenaudokite ir pasikonsultuokite su akių priežiūros specialistu / oftalmologu.
- Nevartokite preparato, jei esate alergiški kuriai nors preparate esančiai medžiagai.
- Tabletes išimkite iš pakuotės tik prieš pradėdami naudoti.
- Kai panaudosite, „Ever Clean Scleral" tirpalo buteliuką laikykite uždarytą.
- Nenaudokite priemonės, jei nėra apsauginės plėvelės arba jei ji yra pažeista.
- Atidarius buteliuką, reikia suvartoti per ne ilgesnį kaip 60 dienų laikotarpį.
- Nelaikykite dezinfekavimo tirpalo ir tablečių tiesioginėje šviesoje.
- Tirpalą laikykite kambario temperatūroje.
- Pasibaigus tinkamumo naudoti laikui priemonės nenaudokite.
- Nenurykite tirpalo ar tablečių.
- Laikykite priemonę vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prieš naudodami bet kuriuos vaistus akims, informuokite savo gydytoją, kad esate kontaktinių lęšių nešiotojas.

### SUDĖTIS:
3 % vandenilio peroksido tirpalas ir neutralizuojamosios tabletės.

Paskutinės peržiūros data: 2018 m. rugpjūtis

CE 0318

AVIZOR S.A.
La cañada 13-17
28850 Torrejón de Ardoz, Madrid (SPAIN)

**sl**

**INDIKACIJE:**

Čiščenje, razkuževanje in globinsko odstranjevanje beljakovin za skleralne kontaktne leče, brez drgnjenja.

**NAVODILA ZA UPORABO:**

1. Pred rokovanjem z lečami si temeljito operite in osušite roke.
2. Leči položite v posodici.
3. Posodici do oznake napolnite z raztopino za razkuževanje Ever Clean Scleral.
4. Eno tableto Ever Clean Scleral položite v odprtino na sredini modre posodice (levo).
5. Pazite, da tablete ne odstranite, nato namestite pokrov posodice in dobro zaprite. Nežno pretresite posodico, da zagotovite, da je notranjost razkužena.
6. Posodica naj bo v navpičnem položaju in zaščitena pred neposredno svetlobo.
7. Tableta bo takoj začela tvoriti mehurčke in ko bo nevtralizacija končana (v dveh urah), se bo raztopina obarvala svetlo zeleno in vaše leče bodo razkužene, čiste, nevtralizirane in pripravljene za uporabo.
8. Pred odstranjevanjem leč rahlo pretresite posodico.
9. Temeljito si operite in osušite roke.
10. Leči odstranite iz posodic. Skleralni leči potopite v raztopino Avizor Salina Unidose brez konzervansov ali v vlažilno raztopino, ki jo priporoča vaš očesni strokovnjak/oftalmolog. Leči vstavite v očesi.
11. Izpraznite posodico in pustite, da se posuši na zraku.

**PREVIDNOSTNI UKREPI:**

- Upoštevajte navodila za uporabo.
- Nenevtralizirane raztopine za razkuževanje Ever Clean Scleral ne dajajte neposredno v oči.
- Vedno uporabljajte posodico, ki je namenjena za uporabo Ever Clean Scleral. Druge posodice za leče ne zagotavljajo pravilnega delovanja.
- Za pravilno razkuževanje in nevtralizacijo naj bosta leči potopljeni najmanj dve uri.
- Če opazite, da je raztopina v posodici brezbarvna, morate pred ponovno uporabo leč ponoviti postopek razkuževanja.
- Ever Clean Scleral ne vsebuje konzervansov, zato vam priporočamo, da leč v raztopini ne pustite potopljenih več kot 48 ur. Če želite leči shraniti za dlje časa, uporabite fiziološko raztopino s konzervansi.
- Za izpiranje leč in posodice nikoli ne uporabite vode iz pipe.
- Po vsaki uporabi raztopino iz posodice zavrzite.
- V primeru draženja prenehajte uporabljati leči in se posvetujte s svojim očesnim strokovnjakom/oftalmologom.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste alergični na katero koli izmed sestavin.
- ablet ne vzemite iz embalaže, dokler jih ne boste uporabili.
- Raztopino Ever Clean Scleral po uporabi zaprite.
- Ne uporabljajte izdelka, če je varnostno tesnilo poškodovano ali ga ni.
- Po odprtju izdelek porabite najpozneje v 60 dneh.
- Raztopine za razkuževanje in tablet ne shranjujte v prostoru, izpostavljenem neposredni svetlobi.
- Raztopino shranjujte pri sobni temperaturi.
- Izdelka ne uporabljajte po datumu izteka roka uporabnosti.
- Raztopine in tablet ne smete zaužiti.
- Izdelek shranjujte izven dosega otrok.
- Pred uporabo katerega koli očesnega zdravila povejte zdravniku, da uporabljate kontaktne leče.

**SESTAVA:**

3% raztopina vodikovega peroksida in tablete za nevtralizacijo.

Datum zadnje revizije: avgust 2018

COLOCACIÓN COMPRIMIDO

PLACEMENT TABLET

**lv**

**INDIKĀCIJAS:**

Sklēru kontaktlēcu tīrīšanas, dezinfekcijas un pilnīgas proteīnu noņemšanas sistēma; bez berzēšanas.

**LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI:**

1. Pirms lēcu apstrādes rūpīgi nomazgājiet, noskalojiet un nosusiniet rokas.
2. Ievietojiet lēcas lēcu trauciņa groziņos.
3. Piepildiet lēcu trauciņus ar Ever Clean Scleral dezinfekcijas šķīdumu līdz līnijai.
4. Ievietojiet vienu Ever Clean Scleral tableti atverē lēcu trauciņa zilā (kreisā) groziņa centrā.
5. Aiztaisiet lēcu trauciņu ar vāciņu, raugoties, lai tablete paliek savā vietā. Viegli sakratiet lēcu trauciņu, lai nodrošinātu iekšpuses dezinfekciju.
6. Atstājiet lēcu trauciņu vertikālā stāvoklī un sargājiet to no tiešas gaismas.
7. Tablete uzreiz sāk radīt burbuļus. Kad neitralizācija būs pabeigta (pēc 2 stundām), šķīdums kļūs gaiši zaļš un jūsu lēcas būs dezinficētas, tīras, neitralizētas un gatavas lietošanai.
8. Pirms lēcu izņemšanas viegli sakratiet lēcu trauciņu.
9. Rūpīgi nomazgājiet, noskalojiet un nosusiniet rokas.
10. Izņemiet lēcas no trauciņa. Uzpildiet sklēras lēcas ar „Avizor Salina Unidose" šķīdumu, kas nesatur konservantus, vai ar mitrinošo šķīdumu, ko ieteicis jūsu acu kopšanas speciālists/oftalmologs. Ievietojiet lēcas acīs.
11. Iztukšojiet lēcu trauciņu un ļaujiet tam izžūt.

**PIESARDZĪBAS PASĀKUMI:**

- Ievērojiet lietošanas instrukcijas.
- Neļaujiet neneitralizētam Ever Clean Scleral dezinfekcijas šķīdumam iekļūt acīs.
- Vienmēr izmantojiet lēcu trauciņu, kas paredzēts Ever Clean Scleral šķīdumam. Citi lēcu trauciņi negarantē pareizu darbību.
- Lai dezinfekcija un neitralizācija noritētu pareizi, ļaujiet lēcām atrasties šķīdumā vismaz divas stundas.
- Ja pamanāt, ka šķīdums lēcu trauciņā ir bezkrāsains, jums pirms lēcu atkārtotas lietošanas jāatkārto dezinfekcija.
- Ever Clean Scleral nesatur konservantus, tāpēc mēs neiesakām jums atstāt lēcas šķīdumā ilgāk par 48 stundām. Ja vēlaties uzglabāt lēcas ilgāk, lietojiet fizioloģisko šķīdumu ar konservantiem.
- Lēcu vai lēcu trauciņa skalošanai nekad neizmantojiet krāna ūdeni.
- Pēc katras lietošanas reizes izlejiet šķīdumu no lēcu trauciņa.
- Kairinājuma gadījumā pārtrauciet lēcu lietošanu un konsultējieties ar savu acu kopšanas speciālistu/oftalmologu.
- Nelietojiet šo līdzekli, ja jums ir alerģija pret tā sastāvdaļām.
- Neizņemiet tabletes no iepakojuma, iekams neesat gatavs to lietošanai.
- Pēc lietošanas aizveriet Ever Clean Scleral šķīduma pudeli.
- Nelietojiet līdzekli, ja trūkst drošības aizdares vai tā ir salūzusi.
- Pudeles saturs jāizlieto 60 dienu laikā pēc atvēršanas.
- Neuzglabājiet dezinfekcijas šķīdumu un tabletes tiešā gaismā.
- Uzglabājiet šķīdumu istabas temperatūrā.
- Nelietojiet līdzekli pēc derīguma termiņa beigām.
- Nenorijiet šķīdumu vai tabletes.
- Uzglabājiet līdzekli bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms jebkādu acu zāļu lietošanas informējiet ārstu, ka lietojat kontaktlēcas.

**SASTĀVS:**

3 % ūdeņraža peroksīda šķīdums un neitralizācijas tabletes.

Pēdējās pārskatīšanas datums: 2018. gada augusts

**ee**

**KASUTUSVALDKOND:**

Puhastussüsteem skleraalsete kontaktläätsede puhastamiseks, desinfitseerimiseks ja valgujääkide eemaldamiseks ilma hõõrumata.

**KASUTUSJUHEND:**

1. Enne läätsede käsitsemist peske ja kuivatage käed.
2. Asetage läätsed läätsekonteineri pesadesse.
3. Täitke läätsekonteiner ääreni desinfitseeriva lahusega Ever Clean Scleral.
4. Asetage üks Ever Clean Scleral i tablett läätsekonteineri sinise pesa (vasakul) keskel olevasse avasse.
5. Jälgides, et tablett kohalt ei nihkuks, pange läätsekonteinerile kaas peale ja sulgege konteiner. Raputage konteinerit õrnalt üles-alla, et kogu sisemus saaks desinfitseeritud.
6. Hoidke läätsekonteinerit püstiasendis ja kaitstuna otsese valguse eest.
7. Tablett hakkab kohe mulle tekitama ja kui neutraliseerimine on lõppenud (2 tunni pärast), on lahus muutunud heleroheliseks ning läätsed on desinfitseeritud, puhtad, neutraliseeritud ja kasutamiseks valmis.
8. Enne läätsede väljavõtmist raputage läätsekonteinerit kergelt.
9. Peske käed, loputage ja kuivatage hoolikalt.
10. Võtke läätsed vutlaritest välja. Täitke skleraalsed läätsed säilitusaineteta lahusega Avizor Salina Unidose või silmaspetsialisti/silmaarsti soovitatud niisutava lahusega. Pange läätsed silma.
11. Tühjendage läätsekonteiner ja laske õhu käes kuivada.

**ETTEVAATUSABINÕUD:**

- Järgige kasutusjuhiseid.
- Ärge pange neutraliseerimata desinfitseerivat lahust Ever Clean Scleral otse silma.
- Kasutage alati lahuse Ever Clean Scleral jaoks ettenähtud läätsekonteinerit. Muud konteinerid ei taga õigeid tulemusi.
- Tulemusliku desinfitseerimise ja neutraliseerimise tagamiseks jätke läätsed lahusesse vähemalt kaheks tunniks.
- Kui näete, et lahus läätsekonteineris on värvitu, peate enne läätsede uuesti kasutamist desinfitseerimisprotsessi kordama.
- Lahus Ever Clean Scleral ei sisalda säilitusaineid ja seetõttu ei soovita me jätta läätsi lahusesse kauemaks kui 48 tundi. Kui soovite läätsi pikemaks ajaks hoiule jätta, kasutage säilitusainetega soolalahust.
- Ärge kunagi kasutage läätsede või läätsekonteineri loputamiseks kraanivett.
- Visake läätsekonteineris olev lahus pärast igakordset kasutamist ära.
- Silmaärrituse korral ärge läätsi rohkem kasutage ja pidage nõu oma silmaspetsialisti või silmaarstiga.
- Ärge kasutage, kui olete allergiline süsteemi mis tahes koostisosade suhtes.
- Ärge eemaldage tablette pakendist enne, kui olete valmis neid kasutama.
- Säilitage lahuse Ever Clean Scleral pudelit pärast kasutamist korralikult suletuna.
- Ärge kasutage toodet, kui turvakleebis puudub või on katki.
- Kui pudel on lahti tehtud, ei tohiks lahust kasutada rohkem kui 60 päeva.
- Ärge säilitage desinfitseerivat lahust ja tablette otsese valguse käes.
- Säilitage lahust toatemperatuuril.
- Pärast aegumistähtaja möödumist mitte kasutada.
- Lahust ega tablette ei tohi alla neelata.
- Hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Enne igasuguste silmaravimite kasutamist teavitage oma arsti, et olete kontaktläätsede kandja.

**KOOSTIS:**

3% vesinikperoksiidi lahus ja neutraliseerivad tabletid.

Viimase uuendamise kuupäev: 2018/08

**cz**

**INDIKACE:**

Systém pro čištění, dezinfekci a důkladné odstranění proteinů pro sklerální čočky bez nutnosti tření.

**NÁVOD K POUŽITÍ:**

1. Před manipulací s čočkami si pečlivě umyjte, opláchněte a osušte ruce.
2. Vložte čočky do kalíšků pouzdra na čočky.
3. Naplňte kalíšek pouzdra na čočky dezinfekčním roztokem Ever Clean Scleral až po rysku.
4. Do volného otvoru ve středu modrého kalíšku (levý) pouzdra na čočky vložte jednu tabletu Ever Clean Scleral.
5. Na kalíšek dejte víčko pouzdra na čočky, přitom dbejte na to, abyste tabletu nevysunuli, a pouzdro uzavřete. Jemně s pouzdrem na čočky třepejte nahoru a dolů, aby se vydezinfikoval vnitřní prostor.
6. Pouzdro na čočky uchovávejte ve svislé poloze a chraňte jej před přímým světlem.
7. Z tablety se začnou ihned uvolňovat bubliny a až neutralizace skončí (za 2 hodiny), bude roztok světle zelený a čočky budou vydezinfikované, čisté, neutralizované a připravené k použití.
8. Před vyjmutím čoček pouzdro na čočky jemně protřepejte.
9. Pečlivě si umyjte, opláchněte a osušte ruce.
10. Vyjměte čočky z kalíšků. Sklerální čočky naplňte roztokem Avizor Salina Unidose bez konzervačních látek, nebo zvlhčujícím roztokem, který vám doporučil optometrista / oční lékař. Čočku vložte na oko.
11. Pouzdro na čočky vyprázdněte a nechte na vzduchu uschnout.

**UPOZORNĚNÍ:**

- Řiďte se návodem k použití.
- Chraňte oči před přímým kontaktem s roztokem Ever Clean Scleral, který nebyl neutralizován.
- Používejte vždy pouzdro na čočky určené pro použití s přípravkem Ever Clean Scleral. Jiná pouzdra na čočky nezaručí správný výsledek.
- K dosažení správné dezinfekce a neutralizace nechte čočky ponořené v roztoku nejméně dvě hodiny.
- Pokud zjistíte, že je roztok v pouzdře na čočky bezbarvý, musíte dezinfekci čoček před jejich použitím zopakovat.
- Roztok Ever Clean Scleral neobsahuje konzervační látky, a proto se nedoporučuje ponechávat čočky ponořené v roztoku déle než 48 hodin. Pokud budete chtít čočky uložit na delší dobu, použijte fyziologický roztok s konzervačními látkami.
- Nikdy nepoužívejte pro oplachování pouzdra na čočky ani čoček vodu z vodovodu.
- Roztok v pouzdře na čočky po každém použití - zlikvidujte.
- Při podráždění přestaňte čočky používat a poraďte se se svým optometristou / očním lékařem.
- Nepoužívejte přípravek, pokud jste alergický/á na kteroukoli složku tohoto systému.
- Nevyjímejte tablety z balení, dokud je nebudete chtít použít.
- Po použití uchovávejte lahvičku s roztokem Ever Clean Scleral uzavřenou.
- V případě, že je bezpečnostní uzávěr poškozen, nebo chybí, roztok nepoužívejte.
- Po otevření lahvičky uchovávejte přípravek maximálně po dobu 60 dnů.
- Dezinfekční roztok a tablety neuchovávejte na přímém světle.
- Roztok uchovávejte při pokojové teplotě.
- Nepoužívejte přípravek po uplynutí doby použitelnosti.
- Dávejte pozor, aby nedošlo k požití roztoku nebo tablet.
- Přípravek uchovávejte mimo dosah dětí.
- Před použitím jakéhokoli očního léčivého přípravku informujte svého lékaře, že používáte kontaktní čočky.

**SLOŽENÍ:**

3% roztok peroxidu vodíku a neutralizační tablety.

Datum poslední revize: 2018/08

**hr bih**

**INDIKACIJE:**

Sustav za čišćenje, dezinfekciju i dubinsko uklanjanje proteina za tvrde kontaktne leće, bez trljanja.

**UPUTE ZA UPORABU:**

1. Prije korištenja leća temeljito operite ruke vodom i sapunom.
2. Leće pohranite u odjeljke kutijice za leće.
3. Odjeljke kutijice napunite dezinfekcijskom otopinom Ever Clean Scleral do oznake.
4. Jednu tabletu Ever Clean Scleral stavite u dostupnu rupicu u sredini plavog odjeljka (lijevo) kutijice za leće.
5. Pazeći da ne pomaknete tabletu, postavite poklopac kutijice u odjeljak i zatvorite kutijicu. Pažljivo protresite kutijicu gore-dolje kako biste osigurali da je sadržaj dezinficiran.
6. Kutijicu za leće držite u okomitom položaju, podalje od izravnog izvora svjetlosti.
7. Tableta počinje odmah raditi mjehuriće, a nakon što završi neutralizacija (dva sata), otopina je svjetlozelene boje, a vaše leće su dezinficirane, čiste, neutralizirane i spremne za uporabu.
8. Prije nego što izvadite leće nježno protresite kutijicu.
9. Temeljito operite ruke vodom i sapunom.
10. Leće izvadite iz kutijice. Tvrde leće prekrijte otopinom Avizor Salina Unidose bez konzervansa ili otopinom za vlaženje koju preporučuje vaš optičar ili oftalmolog. Leće stavite u oči.
11. Kutijicu za leće ispraznite i ostavite je da se osuši.

**MJERE OPREZA:**

- Slijedite upute za uporabu.
- Ne stavljajte dezinfekcijsku otopinu Ever Clean Scleral koja nije neutralizirana izravno u oko.
- Uvijek upotrebljavajte kutijicu za leće dizajniranu za Ever Clean ScleralL. Druge kutijice ne jamče ispravne rezultate.
- Za pravilnu dezinfekciju i postupak neutralizacije, leće ostavite uronjene najmanje dva sata.
- Ako primijetite da je otopina u kutijici za leće bezbojna, ponovite postupak dezinfekcije leća prije njihovog ponovnog nošenja.
- Otopina Ever Clean Scleral ne sadržava konzervanse te stoga ne preporučujemo da leće držite uronjene u otopini dulje od 48 sati. Ako leće želite spremiti lijekom duljeg razdoblja, upotrijebite fiziološku otopinu s konzervansom.
- Nemojte nikada upotrebljavati vodu iz slavine za ispiranje kutijice za leće ili leća.
- Otopinu iz kutijice za leće bacite nakon svake uporabe.
- U slučaju nadraženosti, prestanite upotrebljavati leće i potražite savjet optičara ili oftalmologa.
- Nemojte upotrebljavati otopinu ako ste alergični na bilo koji od sastojaka.
- Ne vadite tablete iz pakiranja prije nego što ih namjeravate upotrebljavati.
- Bočicu s otopinom Ever Clean Scleral zatvorite nakon uporabe.
- Proizvod ne upotrebljavajte ako nedostaje ili je oštećen sigurnosni zatvarač.
- Proizvod upotrijebite u roku od 60 dana nakon otvaranja bočice.
- Otopinu za dezinfekciju i tablete čuvajte podalje od izravnog izvora svjetlosti.
- Čuvajte otopinu na sobnoj temperaturi.
- Ne upotrebljavajte proizvod nakon isteka roka valjanosti.
- Nemojte progutati otopinu ili tablete.
- Držite izvan dohvata djece.
- Prije uporabe bilo kakvog očnog lijeka obavijestite svog liječnika da nosite kontaktne leće.

**SASTAV:**

Otopina vodikova peroksida od 3 % i neutralizirajuće tablete.

Datum posljednje revizije: 08.2018.

**sk**

**INDIKÁCIE:**

Systém na čistenie, dezinfekciu a hĺbkové odstránenie bielkovín bez drhnutia pre sklerálne kontaktné šošovky.

**NÁVOD NA POUŽITIE:**

1. Pred manipuláciou so šošovkami si starostlivo umyte, opláchnite a osušte ruky.
2. Vložte šošovky do nádobiek puzdra na šošovky.
3. Naplňte po rysku pohárik puzdra na šošovky dezinfekčným roztokom Ever Clean Scleral.
4. Jednu tabletu Ever Clean Scleral umiestnite do otvoru v strede modrej nádobky (ľavej) puzdra na šošovky.
5. Dávajte pozor, aby ste neodstránili tabletu, veko puzdra na šošovky umiestnite do pohárika a zatvorte puzdro. Jemne potraste puzdrom na šošovky smerom nahor a nadol, aby ste zabezpečili dezinfekciu vnútra.
6. Puzdro na šošovky udržujte vo vertikálnej polohe a chránené pred priamym svetlom.
7. Tableta začne okamžite vytvárať bublinky a po skončení neutralizácie (2 hodiny) bude roztok jemne zelený a vaše kontaktné šošovky budú vydezinfikované, čisté, neutralizované a pripravené na použitie.
8. Pred vybratím šošoviek jemne pretrepte puzdro na šošovky.
9. Dôkladne si umyte, opláchnite a osušte ruky.
10. Vyberte šošovky z článkov. Naplňte sklerálne šošovky roztokom Avizor Salina Unidose bez konzervantov alebo hydratačným roztokom, ktorý odporučil váš očný špecialista/očný lekár. Vložte šošovky do očí.
11. Vyprázdnite puzdro na šošovky a nechajte ho vyschnúť na vzduchu.

**PREVENTÍVNE OPATRENIA:**

- Dodržiavajte pokyny na použitie.
- Neneutralizovaný dezinfekčný roztok Ever Clean Scleral nedávajte priamo do očí.
- Vždy používajte puzdro na šošovky určené pre systém Ever Clean Scleral. Iné puzdrá na šošovky nezaručujú správne výsledky.
- Aby sa dosiahol správny dezinfekčný a neutralizačný proces, nechajte šošovky ponorené minimálne dve hodiny.
- Ak spozorujete, že roztok v puzdre na šošovky je bezfarebný, musíte pred použitím šošoviek znova zopakovať proces dezinfekcie.
- Roztok Ever Clean Scleral neobsahuje konzervanty, takže neodporúčame ponechať šošovky ponorené v roztoku dlhšie ako 48 hodín. Ak chcete šošovky uložiť na dlhšiu dobu, použite fyziologický roztok s konzervantmi
- Na oplachovanie puzdra na kontaktné šošovky alebo šošoviek nikdy nepoužívajte vodu z vodovodu.
- Po každom použití zlikvidujte roztok v puzdre na šošovky.
- V prípade podráždenia prestaňte používať šošovky a obráťte sa na svojho očného špecialistu/očného lekára.
- Nepoužívajte produkt, ak ste alergický(-á) na ktorúkoľvek z jeho zložiek.
- Nevyberajte tablety z obalu, kým nie ste pripravení(-á) ich okamžite použiť.
- Fľaštičku so sklerálnym roztokom Ever Clean Scleral uchovávajte po každom použití zatvorenú.
- Nepoužívajte produkt, ak chýba alebo je poškodený bezpečnostný uzáver.
- Po otvorení sa fľaštička musí použiť do 60 dní.
- Dezinfekčný roztok a tablety neskladujte na priamom svetle.
- Roztok uskladňujte pri izbovej teplote.
- Nepoužívajte po uplynutí dátumu najneskoršieho použitia.
- Neprehĺtajte roztok ani tablety.
- Produkt uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pred používaním akýchkoľvek očných liekov informujte svojho lekára, že nosíte kontaktné šošovky.

**ZLOŽENIE:**

3 % roztok peroxidu vodíka a neutralizačné tablety.

Dátum poslednej úpravy: 08/2018

**ro**

**INDICAȚII:**

Sistem de curățare, dezinfectare și eliminare profundă a proteinelor pentru lentilele de contact, fără frecare.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:**

1. Înainte de a manipula lentilele, spălați-vă, clătiți-vă și uscați-vă mâinile cu atenție.
2. Aranjați lentilele în locașurile din cutia acestora.
3. Umpleți cupa lentilei până la linia de nivel cu soluție dezinfectantă Ever Clean Scleral.
4. Puneți o tabletă de Ever Clean Scleral în orificiul disponibil din centrul locașului albastru (stânga) al cutiei rezervor pentru lentile.
5. Având grijă să nu scoateți tableta, puneți capacul cutiei în cupă și închideți cutia. Agitați ușor cutia lentilelor în sus și în jos pentru a vă asigura că interiorul este dezinfectat.
6. Țineți cutia lentilelor în poziție verticală și protejată de lumina directă.
7. Tableta va începe să producă bule imediat, iar când neutralizarea s-a încheiat (2 ore), soluția va avea culoarea verde deschis și lentilele dvs. vor fi dezinfectate, curățate, neutralizate și gata de utilizare.
8. Agitați ușor cutia lentilelor înainte de a le scoate.
9. Spălați-vă, clătiți-vă și uscați-vă mâinile cu atenție.
10. Scoateți lentilele din celule. Umpleți lentilele de contact cu soluție Avizor Salina Unidose fără conservanți sau cu soluția de hidratare recomandată de medicul dvs. oftalmolog. Introduceți lentilele în ochi.
11. Goliți cutia lentilelor și lăsați-o să se usuce la temperatura camerei.

**PRECAUȚII:**

- Respectați instrucțiunile de utilizare.
- Nu puneți direct în ochi soluție dezinfectantă Ever Clean Scleral neneutralizată.
- Utilizați întotdeauna cutia de lentile proiectată pentru Ever Clean ScleralL. Alte cutii nu garantează rezultate corecte.
- Pentru a obține un proces de dezinfectare și neutralizare corect, lăsați lentilele introduse în soluție timp de minimum două ore.
- Dacă observați că soluția din cutia lentilei este incoloră, atunci trebuie să repetați procesul de dezinfectare înainte de reutilizarea lentilei.
- Ever Clean Scleral nu conține conservanți și, prin urmare, nu vă recomandăm să lăsați lentilele introduse în soluție mai mult de 48 de ore. Dacă doriți să depozitați lentilele pentru o perioadă mai lungă, folosiți soluție salină cu conservanți.
- Nu folosiți niciodată apa de la robinet pentru a clăti carcasa de protecție a lentilelor sau lentilele.
- Eliminați soluția din carcasa de protecție a lentilelor după fiecare utilizare.
- Dacă apar iritații, opriți utilizarea lentilelor și consultați-vă medicul oftalmolog.
- Nu utilizați produsul dacă sunteți alergic la oricare dintre ingredientele sale.
- Nu scoateți tabletele din ambalaj decât atunci când sunteți gata să le utilizați.
- Păstrați flaconul cu soluție Ever Clean Scleral închis după utilizare.
- Nu utilizați produsul dacă sigiliul de siguranță este rupt sau lipsește sau dacă flaconul este deteriorat.
- După deschiderea flaconului, utilizați produsul în decurs de cel mult 60 de zile.
- Nu depozitați soluția dezinfectantă și tabletele în locuri expuse luminii directe.
- Depozitați produsul la temperatura camerei.
- A nu se utiliza produsul după data de expirare.
- Nu ingerați soluția sau tabletele.
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.
- Înainte de utilizarea unui medicament de tip oftalmologic, informați medicul că purtați lentile de contact.

**COMPOZIȚIE:**

Soluție de peroxid de hidrogen 3% și tablete de neutralizare.

Data ultimei revizuiri: 08/2018

**hu**

**ALKALMAZÁSOK:**

Tisztító, fertőtlenítő és mély proteineltávolító rendszer sclerális kontaktlencsékhez, dörzsölés nélkül.

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS:**

1. Mielőtt megfogja a kontaktlencséket, alaposan mossa meg, majd szárítsa meg a kezét.
2. Helyezze a kontaktlencséket a lencsetartó doboz kosarába.
3. Töltse meg a lencsetartó poharát az Ever Clean Scleral fertőtlenítő oldattal a vonalig.
4. Tegyen egy Ever Clean Scleral tablettát a hordós lencsetartó kék (bal oldali) kosara közepén található lyukba.
5. Vigyázva, nehogy kivegye a tablettát, tegye vissza a pohár tetejét, és zárja le a lencsetartót. Óvatosan rázza össze a lencsetartót, hogy a belseje fertőtlenítve legyen.
6. Tartsa a lencsetartót függőleges helyzetben, és közvetlen fénytől védve.
7. A tabletta azonnal elkezd pezsegni, és a semlegesítés vége után (2 óra) az oldat világoszöld színű lesz, a kontaktlencsék pedig fertőtlenítettek, tiszták, semlegesítettek és használatra készek.
8. Mielőtt kivenné a kontaktlencséket, finoman rázza meg a lencsetartó dobozt.
9. Mossa meg, öblítse le és szárítsa meg alaposan a kezét.
10. Vegye ki a lencséket a cellákból. Töltse meg a sclerális lencséket tartósítószer nélküli Avizor Salina Unidose oldattal vagy a szemésze által ajánlott nedvesítő oldattal. Tegye be a lencséket a szemébe.
11. Ürítse ki a lencsetartót, és hagyja levegőn megszáradni.

**ÓVINTÉZKEDÉSEK:**

- Tartsa be a használati utasítást!
- Ne tegye a semlegesítetlen Ever Clean Scleral fertőtlenítő oldatot közvetlenül a szemébe.
- Mindig az Ever Clean Scleral-hoz tervezett lencsetartó dobozt használja. Más dobozok nem biztosítanak tökéletes eredményt.
- A megfelelő fertőtlenítő és semlegesítő folyamat eléréséhez hagyja a lencséket legalább két óráig az oldatba merítve.
- Ha azt tapasztalja, hogy a lencsetartó dobozban az oldat színtelen, akkor meg kell ismételni a kontaktlencse-fertőtlenítési folyamatot mielőtt újra használni kezdené a lencséket.
- Az Ever Clean Scleral nem tatalmaz tartósítószereket, és ezért nem javasoljuk, hogy a lencséket az oldatba merítve hagyja 48 óránál tovább. Ha a lencséket hosszabb ideig szeretné tárolni, használjon tartósítószeres sóoldatot.
- A lencsetartót és a lencséket soha ne öblítse le csapvízzel.
- Minden használat után dobja el a lencsetartóban található oldatot.
- Irritáció esetén, hagyja abba a lencsék használatát, és forduljon a szemészéhez.
- Ne alkalmazza a készítményt, amennyiben allergiás a rendszer bármely összetevőjére.
- Ne vegye ki a tablettákat a csomagolásból, amíg nem használja azokat.
- Tartsa az Ever Clean Scleral oldatos üveget használat után lezárva.
- Ne használja a terméket, ha a biztonsági zár hiányzik vagy törött.
- Az üveg felnyitása után a készítmény legfeljebb 60 napig használható.
- Ne tárolja a fertőtlenítő oldatot és a tablettákat közvetlen fényen.
- A készítményt szobahőmérsékleten tárolja.
- Ne használja fel a lejárati időn túl.
- Ne nyelje le az oldatot illetve a tablettákat.
- A termék gyermekek elől elzárva tartandó.
- Mielőtt bármilyen gyógyszert alkalmazna a szemeire, tájékoztassa orvosát arról, hogy kontaktlencsét visel.

**ÖSSZETÉTEL:**

3%-os hidrogén-peroxidoldat és semlegesítő tabletták.

Az utolsó ellenőrzés dátuma: 2018/08

**ge**

*ჩვენებები:*

გამწმენდი, სადეზინფექციო და ცილების ღრმა მოცილების სისტემა სკლერული კონტაქტური ლინზებისთვის, შეზელის გარეშე.

*გამოყენების წესები:*

1. ლინზების ჩასმამდე, გულდასმით დაიბანეთ, გაივლეთ და გაიმშრეთ ხელები.
2. ლინზები მათი ბუდის კალათებში მოათავსეთ.
3. ბუდის ჭიქა ხაზამდე აავსეთ Ever Clean Scleral-ის სადეზინფექციო ხსნარით.
4. ლინზების ბუდის ლურჯი კალათის (მარცხნივ) ცენტრში არსებულ ხვრელში მოათავსეთ Ever Clean Scleral-ის ერთი ტაბლეტი.
5. ტაბლეტის მოცილების გარეშე, ლინზის ბუდის თავსახური მოათავსეთ ჭიქაში და დახურეთ იგი. ფრთხილად შეანჯღრიეთ ლინზის ბუდე ზემოთ-ქვემოთ, რათა უზრუნველყოთ მისი შიგთავსის დეზინფექცია.
6. ლინზის ბუდე შეინახეთ ვერტიკალურ პოზიციაში და სინათლის პირდაპირი სხივებისგან დაცულ ადგილას.
7. ტაბლეტი დაუყოვნებლივ დაიწყებს ბუშტუკების წარმოქმნას და როდესაც ნეიტრალიზაცია დასრულდება (2 საათში), ხსნარი ღია მწვანე ფერის იქნება, ხოლო თქვენი ლინზები იქნება დეზინფიცირებული, ნეიტრალიზებული და მზად გამოსაყენებლად.
8. ლინზების ამოღებამდე, ლინზის ბუდე ფრთხილად შეანჯღრიეთ.
9. გულდასმით დაიბანეთ, გაივლეთ და გაიმშრეთ ხელები.
10. ამოიღეთ ლინზები უჯრებიდან. სკლერული ლინზები აავსეთ Avizor Salina Unidose-ით, კონსერვანტების გარეშე, ან დამატენიანებელი ხსნარით, რომელიც რეკომენდებულია თქვენი თვალის მოვლის პროფესიონალის / ოფთალმოლოგის მიერ. ჩაისვით ლინზები.
11. დაცალეთ ლინზის ბუდე და აცადეთ გამრობა.

*უსაფრთხოების ზომები:*

- მისდიეთ გამოყენების წესებს
- Ever Clean Scleral-ის გაუნეიტრალებელ სადეზინფექციო ხსნარს პირდაპირ თვალში ნუ ჩაისხამთ.
- ყოველთვის გამოიყენეთ ლინზის ბუდე, რომელიც Ever Clean Scleral-ისთვისაა დადიზაინებული. სხვა ლინზის ბუდეები არ იძლევა სწორი ფუნქციონირების გარანტიას.
- სათანადო დეზინფექციისა და ნეიტრალიზაციის პროცესის მისაღწევად, ლინზები მინიმუმ ორი საათის განმავლობაში დატოვეთ ჩაღბობილი.
- თუკი ხედავთ, რომ ლინზის ბუდეში არსებული ხსნარი უფეროა, შეგიძლიათ გაიმეოროთ ლინზების დეზინფექციის პროცესი, მათ ხელახლა გამოყენებამდე.
- Ever Clean Scleral არ შეიცავს კონსერვანტებს და ამგვარად, არ ვიძლევით რეკომენდაციას, რომ ლინზები ხსნარში 48 საათზე მეტ ხანს დატოვოთ. თუ გსურთ ლინზების უფრო ხანგრძლივი პერიოდით დატოვება, გამოიყენეთ მარილხსნარი კონსერვანტებით.
- არ გამოიყენოთ ონკანის წყალი ლინზების ან მისი ყუთის გასარეცხად.
- ლინზის ბუდეში არსებული სითხე ყოველი გამოყენების შემდეგ გადაასხით.
- გაღიზიანების შემთხვევაში, შეწყვიტეთ ლინზების გამოყენება და გაიარეთ კონსულტაცია თქვენს თვალის მოვლის პროფესიონალთან / ოფთალმოლოგთან.
- არ გამოიყენოთ პრეპარატი, თუ გაქვთ ალერგიული რეაქციები მასში შემავალი რომელიმე კომპონენტის მიმართ.
- ნუ გახსნით ტაბლეტების შეკვრას, სანამ არ დაგჭირდებათ მათი გამოყენება.
- დახურეთ Ever Clean Scleral-ის ხსნარის ბოთლი ყოველი გამოყენების შემდეგ.
- არ გამოიყენოთ პრეპარატი, თუ უსაფრთხოების სარქველი გატეხილი ან დაკარგულია, ან ფლაკონი დაზიანებულია.
- ბოთლი აღარ უნდა გამოიყენოთ გახსნიდან 60 დღის შემდეგ.
- მოარიდეთ სადეზინფექციო ხსნარი და ტაბლეტები სინათლის პირდაპირ სხივებს.
- შეინახეთ პრეპარატი ოთახის ტემპერატურაზე.
- არ გამოიყენოთ ვარგისიანობის ვადის გასვლის შემდეგ.
- არ მიირთვათ ხსნარი ან ტაბლეტები.
- პროდუქტი შეინახეთ ბავშვებისთვის მიუწვდომელ ადგილას.
- ოფთალმოლოგიური პრეპარატის გამოყენებამდე აცნობეთ ექიმს, რომ ატარებთ კონტაქტურ ლინზებს.

*შემადგენლობა:*

წყალბადის ზეჟანგისის 3%-იანი ხსნარი და მანეიტრალიზირებელი ტაბლეტები.

ბოლო განახლების თარიღი: 2018/08

**bg**

**ПОКАЗАНИЯ:**

Система за почистване, дезинфекция и премахване на протеини в дълбочина за склерални контактни лещи, без триене.

**УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА:**

1. Измийте, изплакнете и подсушете старателно ръцете си, преди да работите с лещите.
2. Поставете лещите в кошничките на кутийката за лещи.
3. Напълнете чашката на кутийката за лещи до обозначената линия с разтвор за дезинфекция Ever Clean Scleral.
4. Поставете една таблетка Ever Clean Scleral в наличния отвор в центъра на синята кошничка (вляво) на кутийката за лещи.
5. Като внимавате да не извадите таблетката, поставете капачето на кутийката за лещи и затворете кутийката. Внимателно разклатете кутийката за лещи нагоре и надолу, за да се уверите, че вътрешността е дезинфекцирана.
6. Дръжте кутийката за лещи във вертикално положение и на защитено от светлината място.
7. Таблетката веднага започва да образува мехурчета и когато неутрализацията завърши (след 2 часа), разтворът ще е светлозелен, а вашите лещи ще са дезинфекцирани, почистени, неутрализирани и готови за използване.
8. Разклатете внимателно кутийката с лещите, преди да ги извадите.
9. Измийте, изплакнете и изсушете старателно ръцете си.
10. Извадете лещите от контейнерите. Напълнете склералните лещи с разтвор Avizor Salina Unidose без консерванти или с овлажняващия разтвор, препоръчан от вашия специалист по очни болести/офталмолог. Поставете лещите в очите.
11. Изпразнете кутийката за лещи и я оставете да изсъхне.

**ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:**

- Следвайте указанията за употреба.
- Не поставяйте разтвор за дезинфекция Ever Clean Scleral, който не е неутрализиран, директно в окото си.
- Винаги използвайте кутийката за лещи, проектирана за Ever Clean Scleral. Другите кутийки не гарантират добри резултати.
- За да постигнете правилен процес на дезинфекция и неутрализация, оставете лещите потопени в продължение на минимум два часа.
- Ако забележите, че разтворът в кутийката с лещите е безцветен, трябва да повторите процеса на дезинфекция, преди да използвате вашите лещи отново.
- Ever Clean Scleral не съдържа консерванти и затова не ви препоръчваме да оставяте лещите си потопени в разтвора за повече от 48 часа. Ако искате да съхранявате лещите за по-дълъг период, използвайте физиологичен разтвор с консерванти.
- Никога не използвайте чешмяна вода за изплакване на лещите или кутийката им.
- Изхвърляйте разтвора от кутийката за лещи след всяка употреба.
- В случай на дразнене, спрете да използвате лещите и се консултирайте с вашия специалист по очни болести/офталмолог.
- Не използвайте продукта, ако сте алергични към някоя от съставките на системата.
- Изваждайте таблетките от опаковката непосредствено преди използването им.
- Затваряйте плътно бутилката Ever Clean Scleral разтвор след използване.
- Не използвайте продукта, ако защитната лента липсва или е скъсана.
- След отваряне на бутилката използвайте продукта до 60 дни.
- Не излагайте дезинфекционния разтвор и таблетките на пряка светлина.
- Съхранявайте разтвора при стайна температура.
- Не използвайте продукта след изтичане на срока на годност.
- Не поглъщайте разтвора или таблетките.
- Съхранявайте продукта извън обсега на деца.
- Преди да използвате каквото и да е офталмологично лекарство, уведомете лекаря си, че носите контактни лещи.

**СЪСТАВ:**

Разтвор на водороден пероксид 3% и неутрализиращи таблетки.

Дата на последно преразглеждане: 2018/08

**gr**

**ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:**

Σύστημα καθαρισμού, απολύμανσης και εις βάθος απομάκρυνσης των πρωτεϊνών για σκληρικούς φακούς επαφής, χωρίς τρίψιμο.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ:**

1. Πριν πιάσετε τους φακούς σας, να πλένετε, να ξεπλένετε και να στεγνώνετε καλά τα χέρια σας.
2. Τοποθετήστε τους φακούς στις υποδοχές της θήκης φακών επαφής.
3. Γεμίστε το δοχείο της θήκης φακών μέχρι τη γραμμή με το απολυμαντικό διάλυμα Ever Clean Scleral.
4. Τοποθετήστε ένα δισκίο Ever Clean Scleral στη διαθέσιμη οπή στο κέντρο της μπλε υποδοχής (αριστερά) της κυλινδρικής θήκης φακών επαφής.
5. Προσέχοντας να μην αφαιρέσετε το δισκίο, τοποθετήστε το πώμα της θήκης φακών στο δοχείο και κλείστε τη θήκη. Ανακινήστε ήπια τη θήκη φακών πάνω-κάτω για να βεβαιωθείτε ότι το εσωτερικό έχει απολυμανθεί.
6. Κρατήστε τη θήκη φακών σε κάθετη θέση και προστατευμένη από το άμεσο φως.
7. Το δισκίο θα αρχίσει αμέσως να βγάζει φυσαλίδες και μόλις ολοκληρωθεί η ουδετεροποίηση (2 ώρες), το διάλυμα θα έχει ελαφρώς πράσινο χρώμα και οι φακοί σας θα έχουν απολυμανθεί, καθαριστεί, ουδετεροποιηθεί και θα είναι έτοιμοι προς χρήση.
8. Πριν από την αφαίρεση των φακών, ανακινήστε ελαφρώς τη θήκη των φακών.
9. Πλύνετε, ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά τα χέρια σας.
10. Αφαιρέστε τους φακούς από τις υποδοχές. Καλύψτε τους σκληρικούς φακούς με το διάλυμα Avizor Salina Unidose χωρίς συντηρητικά ή με το ενυδατικό διάλυμα που συνιστάται από τον επαγγελματία οφθαλμικής φροντίδας / οφθαλμίατρό σας. Τοποθετήστε τους φακούς στα μάτια.
11. Αδειάστε τη θήκη φακών και αφήστε τη να στεγνώσει.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:**

- Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης.
- Μην βάζετε το απολυμαντικό διάλυμα Ever Clean Scleral απευθείας στα μάτια σας.
- Πάντα να χρησιμοποιείτε τη θήκη φακών που είναι σχεδιασμένη για το Ever Clean Scleral. Οι άλλες θήκες φακών δεν εγγυώνται τη σωστή λειτουργία.
- Για επίτευξη σωστής διαδικασίας απολύμανσης και ουδετεροποίησης, αφήστε τους φακούς εμβυθισμένους για τουλάχιστον δύο ώρες.
- Εάν παρατηρήσετε ότι το διάλυμα εντός της θήκης φακών είναι άχρωμο, πρέπει να επαναλάβετε τη διαδικασία απολύμανσης των φακών σας πριν τους χρησιμοποιήσετε ξανά.
- Το Ever Clean Scleral δεν περιέχει συντηρητικά και επομένως δεν συνιστούμε να αφήνετε τους φακούς σας εμβυθισμένους στο διάλυμα για περισσότερες από 48 ώρες. Εάν θέλετε να αποθηκεύσετε τους φακούς για μεγαλύτερο διάστημα, χρησιμοποιήστε αλατούχο διάλυμα με συντηρητικά.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε νερό βρύσης για να ξεβγάλετε τους φακούς σας ή τη θήκη των φακών.
- Μετά από κάθε χρήση να απορρίπτετε το διάλυμα της θήκης φακών.
- Σε περίπτωση ερεθισμού, σταματήστε τη χρήση των φακών και συμβουλευτείτε τον επαγγελματία οφθαλμικής φροντίδας / οφθαλμίατρό σας.
- Μην το χρησιμοποιείτε εάν έχετε αλλεργία σε κάποιο από τα συστατικά του.
- Μην αφαιρείτε τα δισκία από τη συσκευασία μέχρι να είστε έτοιμοι να τα χρησιμοποιήσετε.
- Διατηρείτε τη φιάλη του διαλύματος Ever Clean Scleral κλειστή μετά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν εάν η ταινία ασφαλείας λείπει ή είναι σπασμένη.
- Μετά το άνοιγμα, η φιάλη δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μετά από 60 ημέρες.
- Μην αποθηκεύετε το απολυμαντικό διάλυμα και τα δισκία εκτεθειμένα σε άμεσο φως.
- Φυλάσσετε το διάλυμα σε θερμοκρασία δωματίου.
- Μην το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.
- Μην καταπίνετε το διάλυμα, ούτε τα δισκία.
- Διατηρείτε το προϊόν μακριά από τα παιδιά.
- Πριν χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε οφθαλμικό φάρμακο, να ενημερώνετε τον γιατρό σας ότι φοράτε φακούς επαφής.

**ΣΥΝΘΕΣΗ:**

Διάλυμα υπεροξειδίου του υδρογόνου 3% και δισκία ουδετεροποίησης.

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης: 2018/08

**ar**

دواعي الاستعمال:

نظام للتنظيف والتطهير وإزالة البروتين من العمق للعدسات اللاصقة الصلبية دون فرك.

دواعي الاستعمال:

1. قبل الإمساك بالعدسات، اغسل يديك بعناية ثم اشطفهما وجففهما.
2. ضع العدسات في السلات داخل حافظة العدسات.
3. املأ حافظة العدسات بمحلول التطهير Ever Clean Scleral وصولا إلى الخط.
4. ضع قرصاً واحداً من Ever Clean Scleral في الثقب الموجود في منتصف السلة الزرقاء (على اليسار) في حافظة العدسات.
5. احرص على عدم نزع القرص، وضع غطاء حافظة العدسات في الكوب ثم اغلق الحافظة. قم برج حافظة العدسات برفق لأعلى وأسفل لضمان تطهير ما بداخلها.
6. ضع حافظة العدسات في وضعية عمودية في مكان محمي من أشعة الشمس المباشرة.
7. سيبدأ القرص فوراً بإصدار الفقاعات، وعند انتهاء عملية المعادلة (التي تستغرق ساعتين)، سيصبح لون المحلول أخضر فاتحاً وستصبح عدساتك مُطهرة ونظيفة ومُعادلة وجاهزة للاستعمال.
8. قم برج حافظة العدسات برفق قبل إزالة العدسات.
9. اغسل يديك بعناية ثم اشطفهما وجففهما.
10. انزع العدسات من الخلايا. املأ العدسات الصلبية بمحلول Avizor Salina Unidose الخالي من المواد الحافظة أو بمحلول الترطيب الذي يوصي به أخصائيو رعاية العيون/طبيب العيون الخاص بك. ضع العدسات داخل العينين.
11. قم بتفريغ حافظة العدسات ودعها تجف في الهواء.

التحذيرات:

- اتبع إرشادات الاستخدام.
- لا تضع محلول التطهير Ever Clean Scleral غير المُعادل مباشرة داخل عينيك.
- استخدم دوماً حافظة عدسات مصممة لـ Ever Clean Scleral فاستخدام حافظات العدسات الأخرى لا يضمن عمل المحلول بالشكل الصحيح.
- لإتمام عمليتي التطهير والمُعادلة بشكل صحيح: اترك العدسات مغمورة بالمحلول لمدة لا تقل عن ساعتين.
- إذا لاحظت أن المحلول داخل حافظة العدسات لا لون له، ينبغي عليك تكرار عملية تطهير العدسات قبل استخدام عدساتك مُجدداً.
- لا يحتوي Ever Clean Scleral على أي مواد حافظة، وبالتالي، نحن لا ننصح بترك عدساتك مغمورة في المحلول لمدة تتجاوز 48 ساعة. إذا رغبت في تخزين العدسات لمدة أطول، فاستعمل محلولاً ملحياً يحتوي على مواد حافظة.
- لا تستخدم أبداً ماء الصنبور لشطف عدساتك أو حافظة العدسات.
- تخلّص من المحلول الموجود داخل حافظة العدسات بعد كل استعمال.
- في حال الإصابة بتهيج، توقف عن استعمال العدسات واستشر أخصائي رعاية العيون/طبيب العيون الخاص بك.
- لا تستعمل المحلول إذا كنت تعاني من الحساسية تجاه أي من مكونات النظام.
- لا تنزع الأقراص من العبوة إلا عندما تكون جاهزاً لاستعمالها.
- أغلق زجاجة محلول Ever Clean Scleral بعد الاستعمال.
- لا تستعمل المنتج إذا كان ختم السلامة غير موجود أو مكسوراً.
- ينبغي عدم استعمال الزجاجة بعد 60 يوماً من فتحها.
- لا تخزّن محلول وأقراص التطهير تحت أشعة الشمس المباشرة.
- خزّن المحلول في درجة حرارة الغرفة.
- لا تستعمل المنتج بعد تاريخ انتهاء الصلاحية.
- لا تبلع المحلول أو الأقراص.
- يُحفظ المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.
- قبل استعمال أي دواء للعيون، أخبر طبيبك بأنك تستخدم العدسات اللاصقة.

المكونات:

محلول بيروكسيد الهيدروجين 3% وأقراص مُعادلة.

تاريخ آخر مراجعة:: 2018/08